

OR-ZS-855

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437

44-141 Gliwice, POLAND

tel. (+48) 32 43 43 110

(PL) Zamek do drzwi z czytnikiem linii papilarnych i funkcją smart

(EN) Smart door lock with fingerprint reader and code lock

(DE) Türschloss, mit Fingerabdruckleser und Smart-Funktion

(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie zanurzać urządzenia w wodzie i innych płynach.
2. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.
3. Nie obsługiwać urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie dokonywać samodzielnych napraw.
5. Nie używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

INSTRUKCJE BEZPIECZESTWA DOTYCZĄCE BATERII:

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.

Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.

Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym nieszczelnościom.

Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.

Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym organem.

Nie ładuj baterii nieprzeznaczonych do ładowania (niebędącej akumulatorem).

Nie zwieraj zacisków zasilających.

Nigdy nie podgrzewaj, nie odszczalaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.

Niebezpieczeństwo wybuchu! Bateria nie może być demontowana, wrzucana do ognia lub zwierana.

Wymij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.

Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.

Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.

Rozładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia.

W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, opłucz ręce pod bieżącą wodą.

W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem. Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.

Półknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterię z dala od dzieci i zwierząt.

(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation.

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality.

Additional information about ORNO products are available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not immerse the device in water or another fluid.
2. The product is designed for internal use.
3. Do not operate the device when its housing is damaged.
4. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
5. Do not use the device contrary to its dedication.

BATTERY PRECAUTIONS:

Check the correct polarity +/- when installing the batteries.

Use the battery type recommended for this product.

Do not install new batteries with the used ones, batteries which vary in chemical composition or batteries which vary in manufacturer or brand, to prevent battery acid leaks.

Do not discard spent batteries with household waste, discard to special battery collection containers.

Consult your local authorities to learn more about recycling options.

Do not recharge non-rechargeable batteries.

Do not short-circuit the battery terminals.

Never deform the batteries or expose them to direct heat sources, such as direct sunlight, radiators or fire.

Explosion hazard! Do not disassemble, short-circuit or discard the batteries in fire.

Remove the battery from the product before prolonged storage to prevent potential damage from battery acid leaks.

Keep batteries out of the reach of children.

Immediately remove the battery from the product when spent.

Discharged batteries may leak and damage the product.

If you touch battery acid with your hands, rinse them under running water.

In case of eye contact with battery acid, seek medical attention. The battery acid may cause irritation or chemical burns.

Swallowing a battery can be fatal! Keep the batteries away from children and pets. If you swallow a battery, immediately seek medical attention.

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!

Vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und für die zukünftige Inanspruchnahme bewahren. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor.

Zusätzliche Informationen zum Thema der Produkte der Marke ORNO finden Sie auf der Internetseite: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichteinhaltung der Empfehlungen, die in dieser Bedienungsanleitung zu finden sind. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht auf Änderungen in der Bedienungsanleitung vor – die aktuelle Version kann man auf der Internetseite support.orno.pl herunterladen.

Alle Rechte auf Übersetzung/Interpretation sowie Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
2. Produkt nur zum Innengebrauch.
3. Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn sein Gehäuse beschädigt ist.
4. Nehmen Sie keine selbständigen Reparaturen vor.
5. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN:

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.

Verwenden Sie Batterien desselben Typen, die für die Verwendung in diesem Gerät empfohlen werden.

Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.

Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.

Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.

Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterie.

Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.

Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.

Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie sie niemals Hitze aus.

Explosionsgefahr! Die Batterie darf nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, um Schäden durch mögliche Ausläufe zu vermeiden.

Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät.

Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.

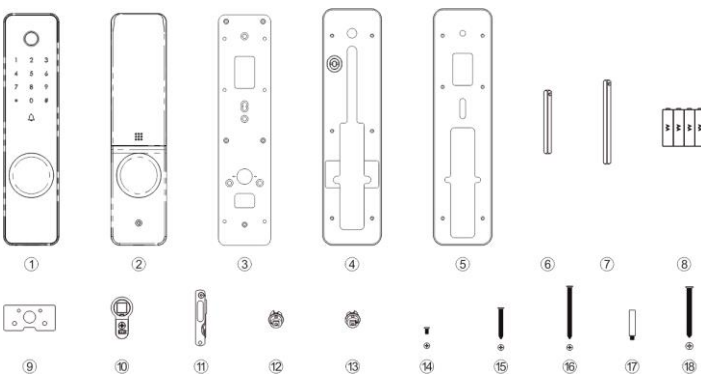
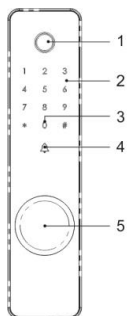
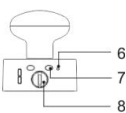
Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.

Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.

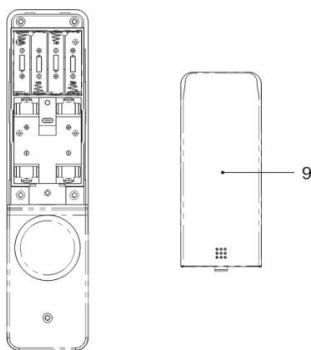
Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.

	Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia! Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health! Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mitsamt anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!
	Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zamieszczono w poniższej instrukcji. Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries. Verbrauchte Batterien und/oder Akkumulatoren sollen als separater Abfall betrachtet und in einem einzelnen Behälter entsorgt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren sind an eine Sammel-/Rücknahmestelle für verbrauchte Batterien und Akkumulatoren abzugeben. Informationen über diese Sammel-/Rücknahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim Verkäufer dieser Geräte. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Das Produkt ist mit einer mobilen Batterie ausgestattet. Die Informationen über Montage und Demontage der Batterien finden Sie in der folgenden Anleitung.

06/2022

PL		Instrukcja obsługi i montażu	
OPIS I ZASTOSOWANIE			
Innowacyjne rozwiązanie z automatycznym mechanizmem blokującym, przeznaczone do montażu w miejscu wkładki bębnekowej i klamki, który zwalnia zapadkę dopiero po wprowadzeniu prawidłowego kodu PIN lub przez Bluetooth, za pośrednictwem aplikacji na smartfon. Czytnik linii papilarnych znacząco podnosi funkcjonalność i bezpieczeństwo. Zestaw zawiera klucz serwisowy do wbudowanej wkładki patentowej umożliwiający otwarcie drzwi przy braku zasilania lub awarii elektroniki. Łatwa w montażu. Nie wymaga kabli.			
SKŁAD ZESTAWU			
Po otwarciu opakowania upewnij się, że produkt jest w stanie nienaruszonym i posiada wszystkie akcesoria wymienione poniżej: 1. Urządzenie zewnętrzne – 1 zestaw, 2. Urządzenie wewnętrzne – 1 zestaw, 3. Wewnętrzna płyta montażowa – 1 szt. 4. Zewnętrzna podkładka gumowa – 1 szt. 5. Wewnętrzna podkładka gumowa – 1 szt. 6. Trzpień 80mm – 1 szt. 7. Trzpień 110mm – 1 szt. 8. Baterie AA – 4 szt. 9. Płytki montażowe – 1 szt. 10. Wkładka zamka – 1 szt. 11. Klucz – 2 szt. 12. Część obrotowa lewostronna – 1 szt. 13. Część obrotowa prawostronna – 1 szt. 14. Śruby łączące M4x8mm – 5 szt. 15. Śruby łączące M4x38mm – 3 szt. 16. Śruby łączące M4x70mm – 3 szt. 17. Tulejka gwintowana M4 – 3 szt. 18. Śruba łącząca M5x65mm – 1 szt.			
DANE TECHNICZNE			
zasilanie:		Baterie alkaliczne LR6 4x AA/1.5V (6V); w zestawie	
zasilanie awaryjne:		Bateria 6LF22 1x 9V; brak w zestawie	
standard połączenia:		BT 4.0	
maksymalna liczba zapisanych odcisków palców:		100	
stopień ochrony:		IP44	
system operacyjny:		iOS / Android	
pobór prądu podczas czuwania:		75µA	
pobór prądu podczas pracy:		400mA	
materiał:		metal	
waga:		4,0kg	
wymiary:		70x292x75,5 mm (część zewnętrzna) 70x292x71 (część wewnętrzna)	
BUDOWA URZĄDZENIA			
Część zewnętrzna  		1. Skaner linii papilarnych 2. Klawiatura dotykowa 3. Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii 4. Dzwonek 5. Pokrętło zamka (klamka) 6. Przycisk restart 7. Zewnętrzny styk zasilania 8. Zamek awaryjny	

Część wewnętrzna



9. Pokrywa baterii

MONTAŻ

Wkładka przeznaczona jest do montażu w drzwiach o grubości od 40mm do 90mm.

- Przed montażem sprawdź czy drzwi, które wybrałeś spełniają to kryterium.

- Wybierz śruby odpowiednie do grubości drzwi:

Śruby M4x38mm, grubość drzwi 40-65mm

Śruby M4x70mm, grubość drzwi 65-90mm

- Wybierz trzpień odpowiedni do grubości drzwi:

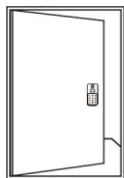
Trzpień 80mm, grubość drzwi 40-70mm

Trzpień 110mm, grubość drzwi 70-90mm

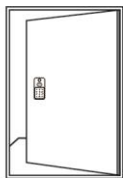
Wybierz odpowiednią część obrotową zgodnie z kierunkiem otwierania się drzwi:

- część obrotowa lewostronna dla drzwi lewostronnych,

- część obrotowa prawostronna dla drzwi prawostronnych.

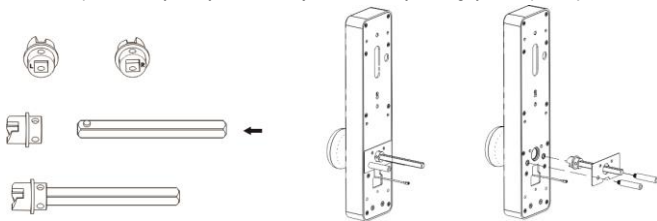


Drzwi lewostronne
(zawias znajduje się
po lewej stronie)

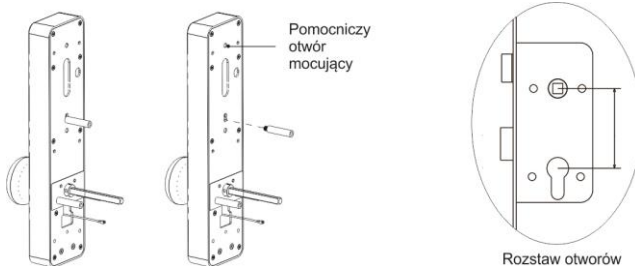


Drzwi prawostronne
(zawias znajduje się
po prawej stronie)

Umieść trzpień wewnątrz części obrotowej i złóż wkładkę według rysunku poniżej:



Sprawdź rozstaw otworów: klamki i wkładki zamka (rysunek poniżej), a następnie przykręć tulejkę gwintowaną M5 w odpowiednim miejscu części zewnętrznej:



Rozstaw otworów

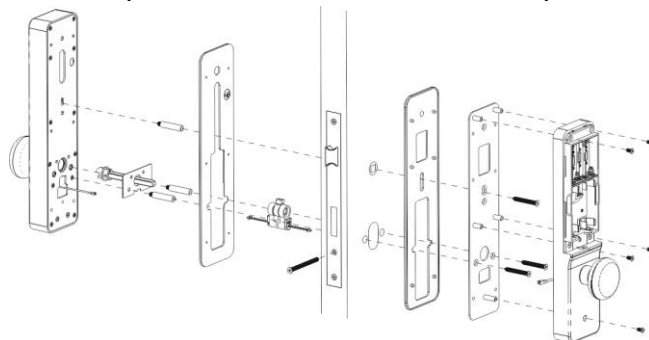
Istnieje możliwość zabezpieczenia zamka przy pomocy dodatkowej tulejki (w zamku przygotowany został pomocniczy otwór mocujący), aby zwiększyć bezpieczeństwo instalacji urządzenia. Wymaga to wywiercenia dodatkowego otworu w drzwiach na odpowiedniej wysokości. Zachowaj szczególną ostrożność przygotowując otwór dodatkowy w drzwiach.

Umieść wkładkę zamka wewnątrz obudowy i przymocuj odpowiednią śrubą.

Podłącz kabel z wkładki zamka do części zewnętrznej oraz części wewnętrznej (obudowy) oraz zamontuj resztę elementów wkładki:

strona zewnętrzna

strona wewnętrzna



PARAMETRY BATERII

Produkt zasilany jest czterema wymiennymi alkalicznymi LR6 (4x1,5V). Podczas wymiany baterii, zachowaj ich właściwą polaryzację.

Prawidłowe umieszczenie 4 baterii w komorze potwierdzone zostanie sygnałem dźwiękowym.

Jeśli produkt lub aplikacja w telefonie sygnalizują niski stan baterii (wskaźnik niskiego stanu baterii na klawiaturze dotykowej będzie świecił na czerwono), należy je wymienić na nowe, aby uniknąć rozładowania się baterii i uszkodzenia urządzenia lub utraty możliwości ponownego otwarcia drzwi.

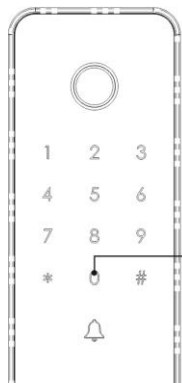
Po pierwszym pojawieniu się ostrzeżenia przyjmuje się, że drzwi można jeszcze zamknąć/otworzyć około 50 razy.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

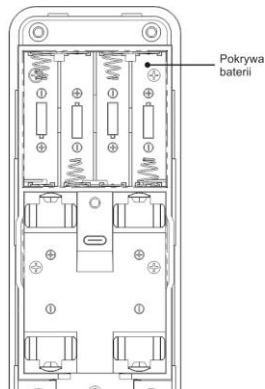
Baterii nie wolno rozbierać, podgrzewać ani palić.

Trzymać z dala od dzieci.

Zużytych baterii należy pozbyć się zgodnie z lokalnymi przepisami w tym zakresie.



Wskaźnik
niskiego poziomu
naładowania
baterii



Pokrywa
baterii

DZIAŁANIE URZĄDZENIA



Użytkownicy mogą pobrać i zainstalować darmową aplikację poprzez zeskanowanie kodu QR lub wyszukanie aplikacji „Janus Lock” w Apple App Store lub Google Play.

W aplikacji należy wybrać opcję DODAJ i następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk na wkładce. Po ok. 10 sek. dioda na urządzeniu zacznie mrugać. Następnie należy odczytać kod QR (patrz obok).

W celu otwarcia drzwi należy nacisnąć przycisk i następnie zbliżyć telefon z włączoną aplikacją. Mechanizm zostaje zwolniony na 5 sek. Zasięg komunikacji wynosi ok. 50cm.

Otwieranie drzwi z zewnątrz:

- Używając aplikacji

Naciśnij na stronie głównej aplikacji „Unlock Now” (*Otwórz teraz*), a następnie w ciągu 10 sekund przekręć pokrętko zamka/klamkę.

- Używając odcisku palca

Skaner odcisków palca jest zawsze w trybie gotowości, aby odblokować drzwi zeskanuj zarejestrowany wcześniej odcisk palca, a następnie w ciągu 10 sekund przekręć pokrętko zamka/klamkę.

- Używając kodu PIN

Dotknij w dowolnym miejscu klawiaturę, aby wyłączyć stan uśpienia. Wprowadź ustawiony wcześniej kod PIN i naciśnij #, a następnie w ciągu 10 sekund przekręć pokrętko zamka/klamkę.

- Używając klucza (awaryjne otwieranie zamka)

Odblokuj zamek awaryjny używając specjalnego klucza do tego zamka, a następnie przekręć pokrętko zamka/klamkę:



Wciśnij kluczyk do środka, a następnie przekręć zgodnie do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć zamek



Wciśnij kluczyk do środka, a następnie przekręć przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zamknąć zamek

Zamykając zamek przy pomocy klucza naciśnij następnie panel klawiatury lub skaner odcisków palca, aby upewnić się, że zamek jest w normalnym trybie pracy.

Otwieranie drzwi od wewnątrz:

Przekręć pokrętko zamka/klamkę w lewo.

Zamykanie drzwi z zewnątrz:

Przekręć pokrętko zamka/klamkę w prawo.

Zamykanie drzwi od wewnątrz:

Przekręć pokrętko zamka/klamkę w prawo.

FUNKCJE DODATKOWE

1. 3-Minutowa blokada zamka

Po 5-krotnym błędnym wprowadzeniu kodu PIN funkcja otwarcia zamka poprzez wprowadzenie kodu jest zablokowana przez 3 minuty.

2. Bateriajne zasilanie awaryjne

Użytkowanie wkładki bez wymiany baterii może doprowadzić do jej uszkodzenia.

W razie rozładowania baterii możliwe jest uzyskanie dostępu tymczasowego poprzez przyłożenie baterii typu 6LF22 (9V) do zewnętrznego styku zasilania. Należy przytrzymać baterię w miejscu styku, a następnie wprowadzić kod PIN na klawiaturze lub odczytać odcisk palca na skanerze.

3. Restart urządzenia

W przypadku, gdy urządzenie nie odpowiada na naciśnięcie panelu dotykowego należy nacisnąć przycisk Restart znajdujący się u dołu części zewnętrznej. Restarowanie urządzenia nie powoduje utracenia zapisanych informacji na urządzeniu.

4. Alarm przeciw-demontażowy

Wkładka wyposażona jest w alarm przeciw demontażowy. Alarm uruchamia się w momencie próby demontażu urządzenia. Alarm można wyłączyć poprzez zeskanowanie odcisku palca, wprowadzenie kodu PIN lub poprzez aplikację.

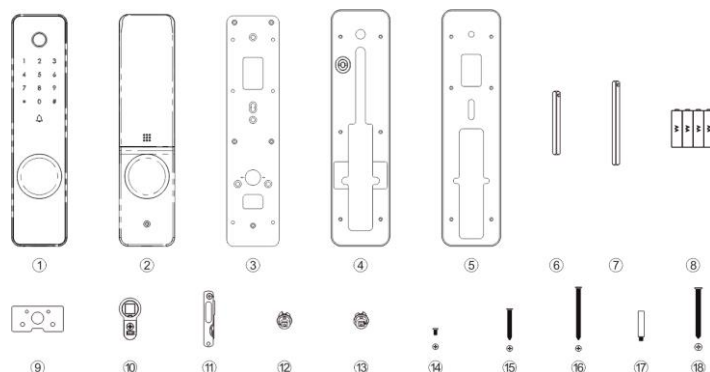
DESCRIPTION AND USE

An innovative solution with an automatic locking mechanism, designed for installation in the place of a standard lock cylinder and handle, which releases the latch only after a correct PIN code has been entered, or through a smartphone application using Bluetooth. The fingerprint reader significantly increases functionality and safety. The set includes a service key for a built-in lock cylinder that allows door opening in the event of a battery or electronics failure. Easy to install. No cables required.

SET CONTENTS

After opening the packaging of the product, please make sure the product is intact and confirm the accessories are complete as per the list below:

1. External part – 1 set,
2. Internal part – 1 set,
3. Internal mounting plate – 1 pc.
4. External rubber pad – 1 pc.
5. Internal rubber pad – 1 pc.
6. Spindle 80mm – 1 pc.
7. Spindle 110mm – 1 pc.
8. AA Batteries – 4 pcs.
9. Mounting plate – 1 pc.
10. Cylinder – 1 pc.
11. Keys – 2 pcs.
12. Left-handed rotating part – 1 pc.
13. Right-handed rotating part – 1 pc.
14. Screws M4x8mm – 5 pcs.
15. Screws M4x38mm – 3 pcs.
16. Screws M4x70mm – 3 pcs.
17. Screw tube M4 – 3 pcs.
18. Screw M5x65mm – 1 pc.

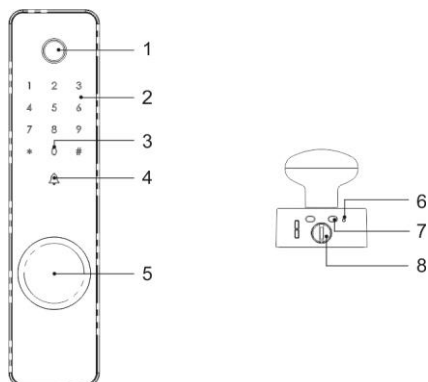


TECHNICAL DATA

Power source:	LR6 Alkaline Batteries 4x AA/1.5V (6V); included
Emergency power source:	6LF22 Battery 1x 9V; not included
Bluetooth standard:	BT 4.0
Maximum number of storing fingerprints:	100
Ingress protection:	IP44
Operation system:	iOS / Android
Standby power consumption:	75µA
Working power consumption:	400mA
Material:	metal
Net weight:	4.0kg
Dimensions:	70x292x75.5 mm (external part) 70x292x71 (internal part)

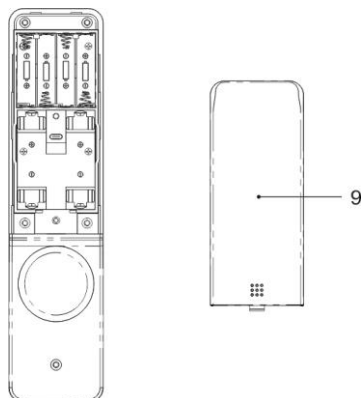
CONSTRUCTION OF DEVICE

External unit



1. Fingerprint scanner
2. Touch keypad
3. Low power indicator
4. Doorbell
5. Lock knob/handle
6. Restart button
7. External power contact
8. Emergency cylinder

Internal unit



9. Battery cover

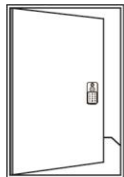
INSTALLATION

This lock is designed for door thickness between 40mm to 90mm.

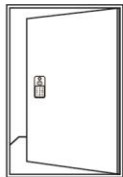
- Check that your door fulfils this requirement before you start installation
- Select the corresponding screw according to the thickness of the door:
Door thickness between 40 to 65mm, use screw M4x38mm.
Door thickness between 65 to 90mm, use screw M4x70mm.
- Select the corresponding spindle according to the thickness of the door:
Door thickness between 40 to 70mm, use spindle 80mm.
Door thickness between 70 to 90mm, use spindle 110mm.

Select the corresponding rotating part according to the direction of the door:

- left-handed rotating part for left-handed door,
- right-handed rotating part for right-handed door.

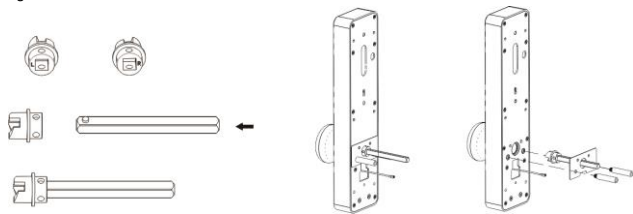


Left-handed door
(hinge is on the left)

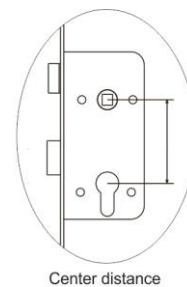
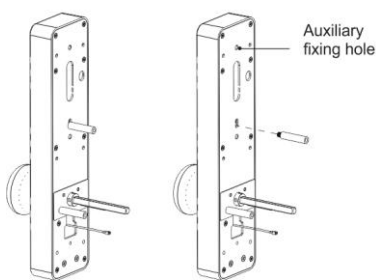


Right-handed door
(hinge is on the right)

Insert the selected spindle into the rotating part and make the door set as shown in figure below:



Check the center distance of the lock body and screw in the screw tube in the corresponding position marked on the door set. This lock supports lock body with 72mm, 85mm and 90mm center distance (figure below):



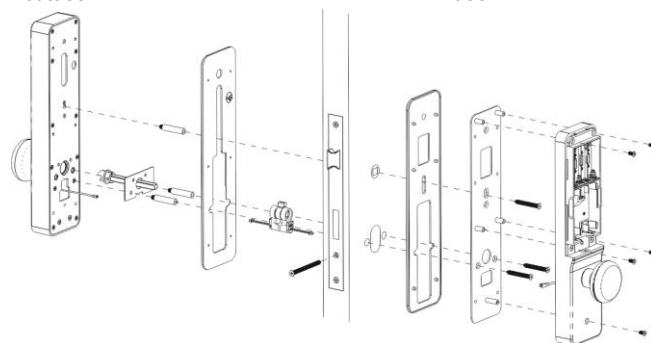
Adding an extra screw tube to auxiliary fixing hole can increase the installation firmness of the door lock, but it needs to drill holes in the corresponding position of the door. Please handle it carefully.

Place the lock cylinder inside the housing and fasten with the appropriate screw.

Connect the cable from the lock cylinder to the external part and the internal part (housing) and install the rest of the components of the cylinder:

outdoor

indoor



BATTERIES PARAMETERS

The product is powered by four replaceable LR6 alkaline batteries (4x1.5V). When replacing the batteries, be sure to keep them in the correct polarity.

Proper placement of 4 batteries in the compartment will be confirmed by a signal.

If the product or the app on your phone indicates a low battery (the low battery indicator on the touch keypad will glow red), replace it with a new one to avoid spilling the battery and damaging the device or losing the ability to open the door again.

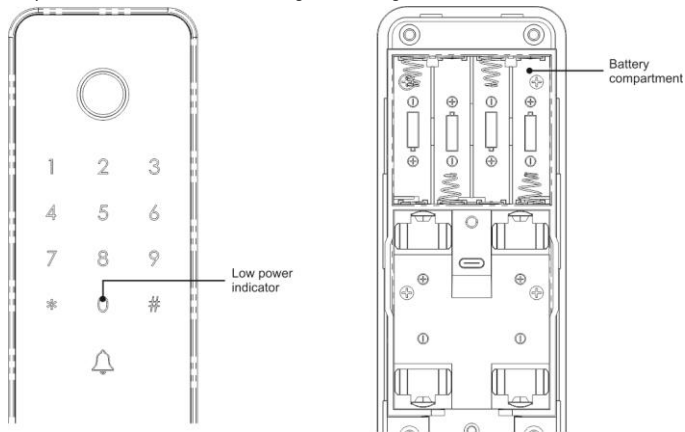
After warning signal appears, the door can still be unlocked for about 50 times.

SAFETY PRECAUTIONS

Do not disassemble, heat or burn the battery.

Keep away from children.

Dispose of used batteries according to local regulations.



OPERATION OF DEVICE



Users can download and install the free app by scanning the QR code or searching for the "Janus Lock" app in the Apple App Store or Google Play.

In the app, select ADD and then press and hold the button on the lock.

After about 10 seconds, the LED on the device will blink.

Then read the QR code (see opposite).

To open the door, press the button and then bring your app-enabled phone close.

The mechanism is released for 5 sec. The communication range is about 50cm.

Unlock the door from outside:**- Use App:**

Click "Unlock Now" on the main page of the app, then turn the lock knob/handle within 10 seconds.

- Use fingerprint:

The fingerprint scanner is always in standby mode, to unlock the door scan the pre-registered fingerprint and then turn the lock knob/handle within 10 seconds.

- Use PIN code:

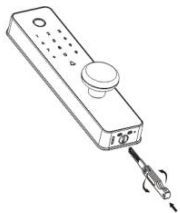
Touch anywhere on the keypad to disable the sleep state. Enter the previously set PIN code and press #, then turn the lock knob/handle within 10 seconds.

- Use mechanical key (emergency lock)

Unlock the emergency lock using the special key for this lock and then turn the lock knob/handle:



Push the key up and turn it
Clockwise to unlock.



Push the key up and turn it
Counterclockwise to lock.

After locking with the mechanical key and pulling out the key, it is recommended to touch the panel or the fingerprint scanner once to ensure that the lock is in the normal working state.

Unlock the door from inside

Manually turn the lock knob/handle.

Lock the door from outside

Manually turn the lock knob/handle.

Lock the door from inside

Manually turn the lock knob/handle.

ADDITIONAL FUNCTIONS**1. 3-Minutes lock down**

After the PIN code has been entered incorrectly 5 times, the function of opening the lock by entering the code is disabled for 3 minutes.

2. Emergency battery power

Using the lock without replacing the battery can damage it.

If the battery is low, temporary access is possible by inserting a 6LF22 (9V) type battery into the external power contact. Hold the battery at the contact point and then enter the PIN code on the keypad or read the fingerprint on the scanner.

3. Restart of device

If the device does not respond to the touch panel press the Restart button on the bottom of the external part. Restarting the device does not cause the stored information on the device to be lost.

4. Anti-dismantling alarm

The lock is equipped with an alarm against disassembly. The alarm is triggered when you try to disassemble the device. The alarm can be deactivated by scanning a fingerprint, entering a PIN code or via the app.

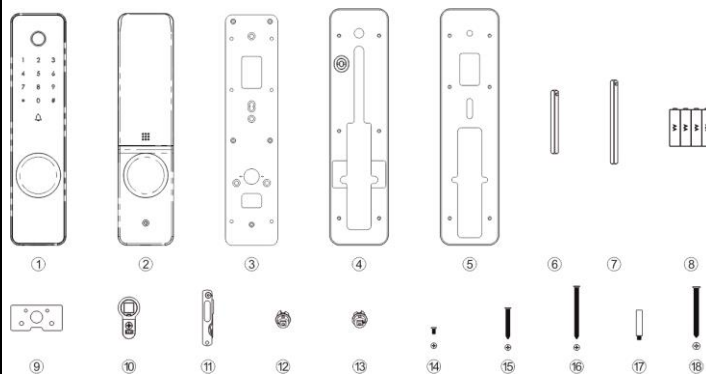
BESCHREIBUNG UND ANWENDUNG

Eine innovative Lösung mit einem automatischen Verriegelungsmechanismus, der anstelle des Zylinders und des Griffs angebracht wird und den Schnapper nur dann freigibt, wenn der korrekte PIN-Code eingegeben wird oder über Bluetooth mithilfe einer Smartphone-App. Der Fingerabdruckleser erhöht deutlich die Funktionalität und Sicherheit. Der Set enthält einen Schlüssel für den eingebauten Zylinder, mit dem sich die Tür auch bei Stromausfall oder einer elektronischen Störung öffnen lässt. Einfach zu installieren. Keine Kabel erforderlich.

BESTANDTEILE DES SETS

Nachdem Sie die Verpackung geöffnet haben, überprüfen Sie, ob das Produkt intakt ist und alle unten aufgelisteten Bestandteile enthält:

1. Externes Gerät - 1 Satz,
2. Internes Gerät - 1 Satz,
3. Interne Montageplatte - 1 Stk.
4. Externes Gummipolster - 1 Stk.
5. Inneres Gummipolster - 1 Stk.
6. 80mm Stift - 1 Stk.
7. 110mm Stift - 1 Stk.
8. AA-Batterien - 4 Stück.
9. Montageplatte - 1 Stk.
10. Schließzylinder - 1 Stk.
11. Schlüssel - 2 Stück.
12. Links-drehendes Teil - 1 Stk.
13. Rechts-drehendes Teil - 1 Stück.
14. Verbindungsschrauben M4x8mm - 5 Stück.
15. Verbindungsschrauben M4x38mm - 3 Stück.
16. Verbindungsschrauben M4x70mm - 3 Stück.
17. Gewindemuffe M4 - 3 Stück.
18. Verbindungsschrauben M5x65mm - 1 Stk.

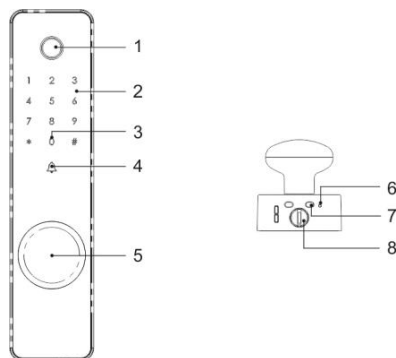


TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	Alkali-Batterien LR6 4x AA/1.5V (6V); im Lieferumfang enthalten
Notstromversorgung:	Batterie 6LF22 1x 9V; nicht im Lieferumfang enthalten
Verbindungsstandard:	BT 4.0
maximale Anzahl der gespeicherten Fingerabdrücke:	100
Schutzart:	IP44
Betriebssystem:	iOS / Android
Stromverbrauch im Standby-Modus:	75µA
Stromverbrauch im Betrieb:	400mA
Material:	Metall
Gewicht:	4,0kg
Abmessungen:	70x292x75,5 mm (Außenteil) 70x292x71mm (Innenteil)

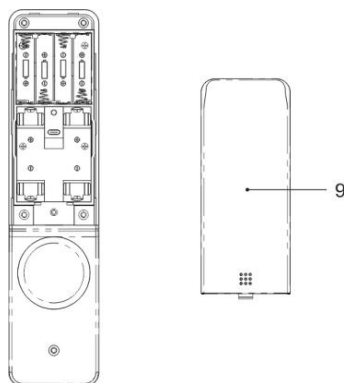
AUFBAU DES GERÄTS

Außenteil



1. Fingerabdruckleser
2. Touchscreen-Tastatur
3. Anzeige für schwache Batterie
4. Türklingel
5. Türknauf/ Türgriff
6. Neustart-Taste
7. Externer Stromkontakt
8. Notschloss

Innenteil



9. Batteriedeckel

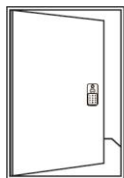
MONTAGE

Der Zylinder ist für den Einbau in Türen mit einer Stärke zwischen 40 mm und 90 mm geeignet.

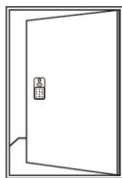
- Überprüfen Sie vor dem Einbau, ob die von Ihnen gewählte Tür dieses Kriterium erfüllt.
- Wählen Sie die für die Stärke der Tür geeigneten Schrauben:
Schrauben M4x38mm, Türstärke 40-65mm
Schrauben M4x70mm, Türstärke 65-90mm
- Wählen Sie den für die Türstärke geeigneten Stift:
Stift 80mm, Türstärke 40-70mm
Stift 110mm, Türstärke 70-90mm

Wählen Sie das passende Drehteil je nach Öffnungsrichtung der Tür:

- linksdrehendes Teil für linke Türen,
- Rechtsdrehendes Teil für rechte Türen.

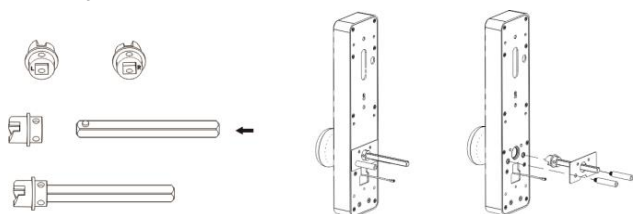


Linke Tür
(Scharnier auf der linken Seite)

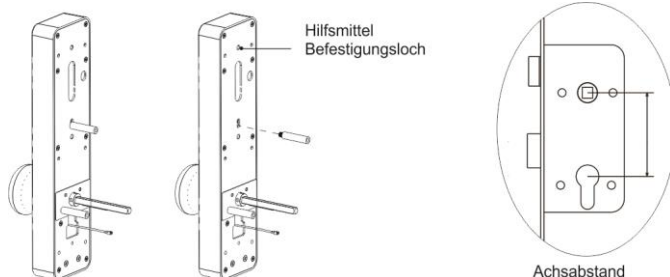


Rechte Tür
(Scharnier auf der rechten Seite)

Setzen Sie den Stift in das bewegliche Teil und montieren Sie den Schließzylinder wie unten im Bild dargestellt:



Prüfen Sie den Achsabstand des Schlosskörpers und schrauben Sie das Gewindemuffe an der entsprechenden, auf dem Türset markierten Stelle ein. Dieses Schloss unterstützt Schlosskörper mit 72mm, 85mm und 90mm Achsabstand (Abbildung unten):

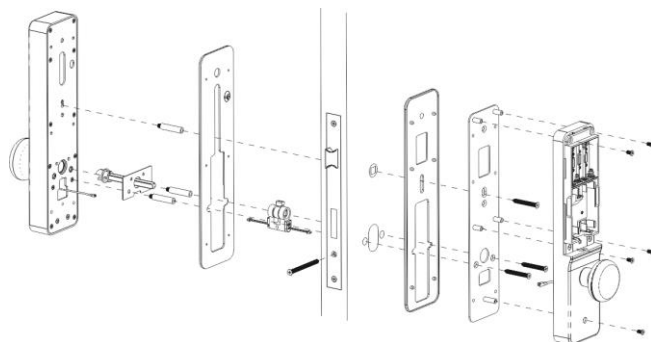


Das Hinzufügen eines zusätzlichen Gewinderohrs zum Hilfsbefestigungsloch kann die Installationsfestigkeit des Türschlosses erhöhen, aber es muss an der entsprechenden Stelle der Tür gebohrt werden. Bitte gehen Sie vorsichtig damit um.

Setzen Sie den Schließzylinder in das Gehäuse und befestigen Sie ihn mit der entsprechenden Schraube. Verbinden Sie das Kabel des Schließzylinders mit dem Außenteil und dem Innenteil (Gehäuse) und bringen Sie die restlichen Komponenten des Zylinders an:

Außenseite

Innenseite



PARAMETER DER BATTERIE

Das Produkt wird mit vier austauschbaren LR6-Alkalibatterien (4x1,5V) betrieben. Achten Sie beim Auswechseln der Batterien auf die richtige Polarität.

Ein Signalton wird bestätigen, dass die 4 Batterien richtig eingelegt wurden.

Wenn das Produkt oder die App auf Ihrem Smartphone einen niedrigen Batteriestand anzeigt (die Anzeige für schwache Batterien auf der Touchscreen-Tastatur leuchtet rot), ersetzen Sie die Batterien durch neue, um zu vermeiden, dass die Batterien auslaufen und das Gerät beschädigen oder die Tür nicht mehr geöffnet werden kann.

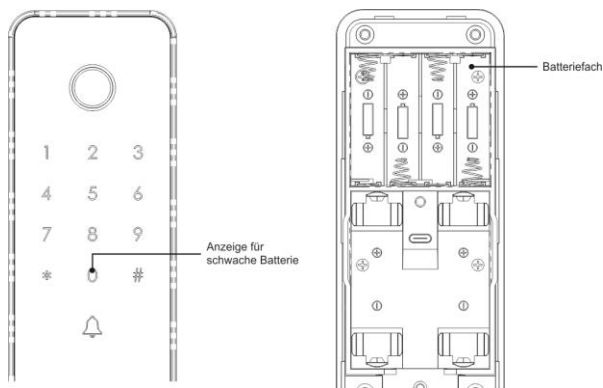
Nach dem ersten Erscheinen der Warnung wird geschätzt, dass die Tür noch etwa 50 Mal geschlossen/geöffnet werden kann.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften:

Die Batterie darf nicht zerlegt, erhitzt oder verbrannt werden.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend den lokalen Vorschriften.



FUNKTIONSWEISE DES GERÄTS



Nutzer können die kostenlose App herunterladen und installieren, indem sie den QR-Code scannen oder im App Store oder bei Google Play nach der App "Janus Lock" suchen.

Wählen Sie in der App die Option "Hinzufügen" und halten Sie dann die Taste an der Schließzylinder gedrückt.

Nach etwa 10 Sekunden wird die LED-Diode am Gerät blinken.

Danach scannen Sie den QR-Code (siehe links).

Um die Tür zu öffnen, drücken Sie die Taste und nähern Sie das Smartphone mit der aktivierten App.

Der Mechanismus wird für 5 Sekunden deaktiviert. Die Kommunikationsreichweite beträgt ca. 50cm.

Öffnung der Türen von außen:

- Öffnung mithilfe der App:

Drücken Sie auf der Startseite der App auf "Unlock Now" (Jetzt entsperren), und drehen Sie den Türknauf/ Türgriff des Schlosses innerhalb von 10 Sekunden.

- Öffnung mithilfe Ihres Fingerabdrucks:

Der Fingerabdruckscanner befindet sich immer im Standby-Modus. Um die Tür zu öffnen, scannen Sie den zuvor registrierten Fingerabdruck und drehen Sie dann den Türknauf/ Türgriff des Schlosses innerhalb von 10 Sekunden.

- Öffnung mithilfe des PIN-Codes:

Tippen Sie auf eine beliebige Stelle des Tastenfelds, um den Ruhezustand zu deaktivieren. Geben Sie den zuvor eingestellten PIN-Code ein und drücken Sie #.

Drehen Sie dann den Türknauf/ Türgriff des Schlosses innerhalb von 10 Sekunden.

- Öffnung mithilfe des Schlüssels (Notfallöffnung von Schlössern)

Entriegeln Sie das Notschloss mit dem Spezialschlüssel für dieses Schloss und drehen Sie dann den Türknauf/ Türgriff:



Stecken Sie den Schlüssel ein ,
und drehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn,
um das Schloss zu öffnen.



Stecken Sie den Schlüssel ein
und drehen Sie ihn dann gegen den Uhrzeigersinn,
um das Schloss zu schließen.

Wenn Sie das Schloss mit dem Schlüssel verriegeln, drücken Sie anschließend auf das Tastenfeld oder den Fingerabdruckscanner, um sicherzustellen, dass das Schloss ordnungsgemäß funktioniert.

Öffnung der Tür von innen:

Drehen Sie den Türknauf/ Türgriff des Schlosses nach links.

Schließung der Tür von außen:

Drehen Sie den Türknauf/ Türgriff des Schlosses nach rechts.

Schließung der Tür von innen:

Drehen Sie den Türknauf/ Türgriff des Schlosses nach rechts.

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

1. 3-Minuten-Sperre

Nachdem der PIN-Code 5 Mal falsch eingegeben wurde, wird die Öffnung des Schlosses durch Eingabe des Codes für 3 Minuten gesperrt.

2. Batterie-Backup

Die Verwendung des Zylinders ohne Austausch der Batterie kann zu einer Beschädigung des Zylinders führen.

Wenn die Batterie leer ist, kann man eine Batterie des Typs 6LF22 (9 V) vorübergehend an den externen Stromkontakt anschließen. Halten Sie die Batterie an den Kontakt, und geben Sie dann den PIN-Code über die Tastatur ein oder lesen Sie Ihren Fingerabdruck auf dem Scanner.

3. Neustart des Geräts

Wenn der Touchscreen des Geräts nicht reagiert, drücken Sie die Neustart-Taste an der Unterseite des Außenteils. Ein Neustart des Geräts löscht nicht die auf dem Gerät gespeicherten Informationen.

4. Anti-Demontage-Alarm

Der Zylinder ist mit einem Demontagealarm ausgestattet. Der Alarm wird ausgelöst, wenn jemand versucht, das Gerät zu zerlegen. Der Alarm kann durch Scannen eines Fingerabdrucks, Eingabe eines PIN-Codes oder über die App deaktiviert werden.

(PL) Darmowa aplikacja do obsługi wkładki z funkcją smart „Janus Lock”

(EN) Free application „Janus Lock”

(DE) „Janus Lock” - Die kostenlose App zur Bedienung des intelligenten Türschlosses

1. Instalacja / Installation/ Installation

(PL) Darmowa aplikacja do obsługi wkładki z funkcją smart dostępna jest po zeskanowaniu widocznego obok kodu QR. Można też wyszukać i pobrać aplikację „Janus Lock” w sklepie Apple App Store lub w Google Play.

(EN) Users can download a free application to manage their smart code lock through scanning the QR code on the right, or by searching and downloading “Janus Lock” application in the Apple App Store or Google Play.

(DE) Die kostenlose App für intelligente Türschlösser finden Sie durch einscannen des QR-Codes auf der rechten Seite. Sie können auch die App "Janus Lock" im Apple App Store oder in Google Play finden und herunterladen.

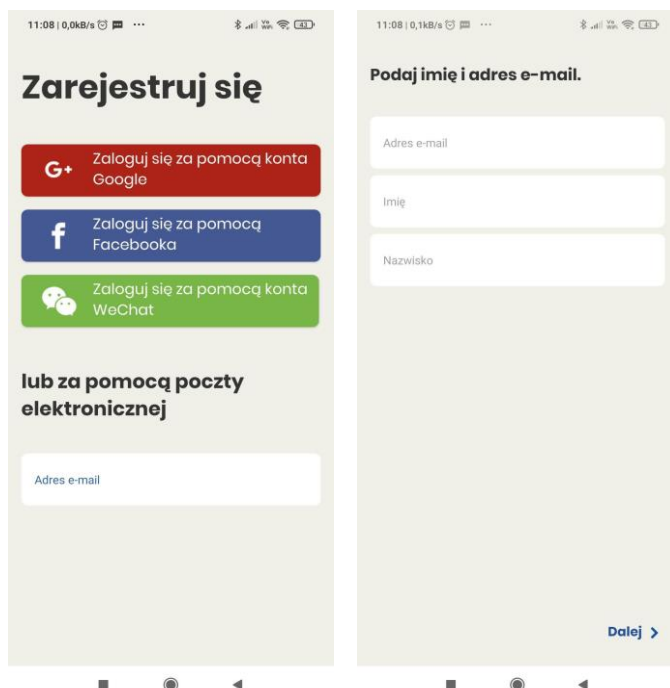


2. Tworzenie konta / Register/ Registrieren

(PL) Po zakończeniu instalacji, każdy nowy użytkownik musi założyć konto. Naciśnij *Zarejestruj się* na stronie startowej, aby przejść na stronę tworzenia konta. Jeśli posiadasz konta w innych aplikacjach (np. Google, Facebook, WeChat) możesz zalogować się, korzystając ze swoich już istniejących kont. Możesz też stworzyć nowe – naciśnij na pole *Adres e-mail*. W kolejnym oknie wpisz swój adres e-mail, imię i nazwisko. Na wskazany adres mailowy otrzymasz maila z linkiem, który należy nacisnąć w celu potwierdzenia konta.

(EN) After the installation is completed, users need to create account if they use the App for the first time. Click *Register* on the homepage to enter registration page. If you already have an account in other applications (e.g. Google, Facebook, WeChat), you can log in using the already existing accounts. You can also create a new account – click *Email address* tab. Enter you e-mail address, your first and last name in the next window. You will receive a link that you have to click in order to confirm your credentials.

(DE) Sobald die Installation abgeschlossen ist, muss jeder neue Benutzer einen Account erstellen. Drücken Sie auf der Startseite auf Registrieren, um zur Seite für die Accounterstellung zu gelangen. Wenn Sie Accounts in anderen Apps haben (z. B. Google, Facebook, WeChat), können Sie sich mit Ihren Accounts anmelden. Sie können auch einen neuen Account erstellen, indem Sie auf das Feld "E-Mail-Adresse" klicken. Geben Sie im nächsten Fenster Ihre E-Mail-Adresse, Ihren Vor- und Nachnamen ein. Sie erhalten eine E-Mail mit einem Link, den Sie anklicken müssen, um Ihr Konto zu aktivieren.



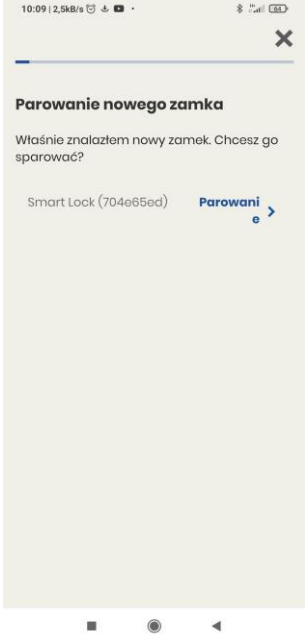
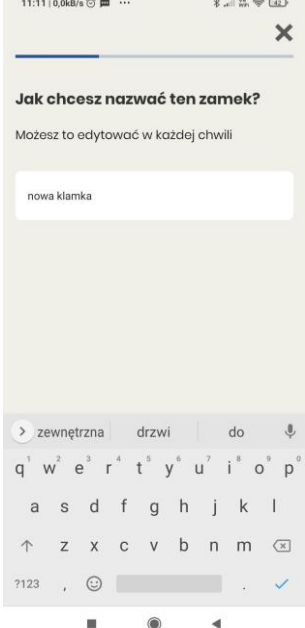
3. Logowanie / Login/ Einloggen

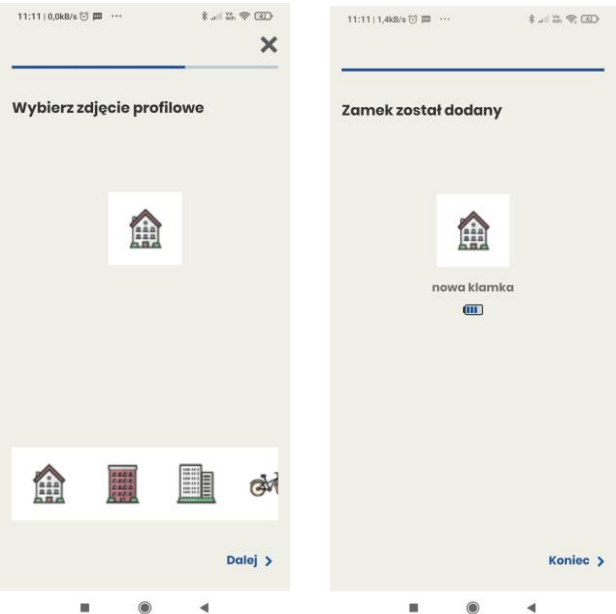
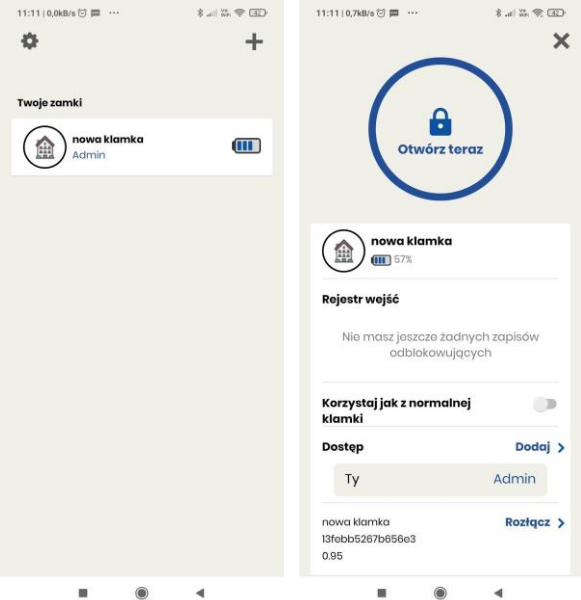
(PL) Wejdź ponownie w aplikację i zaloguj się. Jeśli użytkownik nie pamięta swojego hasła, można je zresetować poprzez kliknięcie (*zapomniałem hasła*) na stronie logowania.

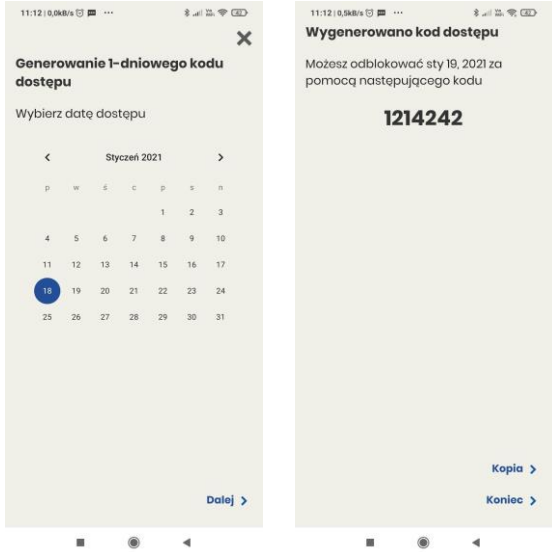
(EN) Open the application again and login to open the user page. If the user forgets the password, it can be reset by clicking *forget password* on the login page.

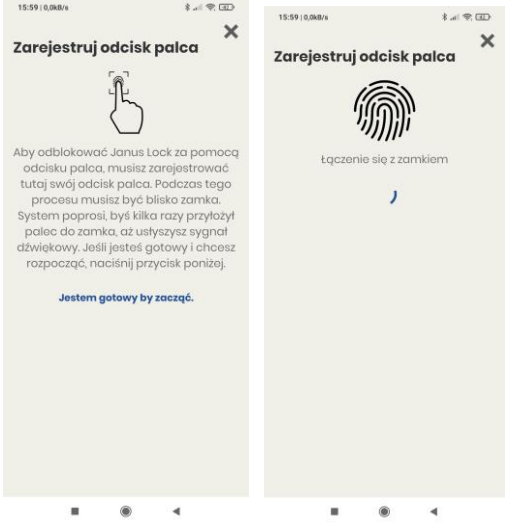
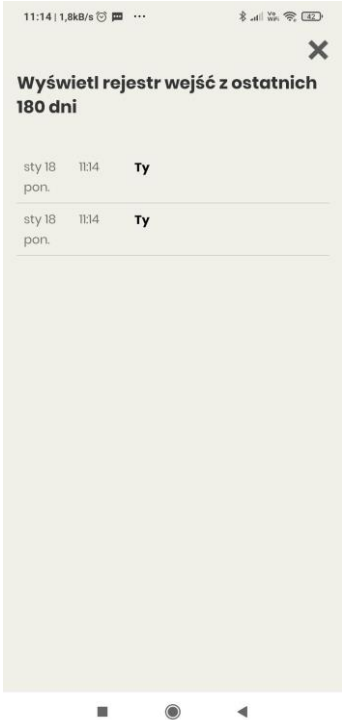
(DE) Öffnen Sie die App erneut und loggen Sie sich ein. Wenn Sie sich nicht mehr an Ihr Passwort erinnern, können Sie es zurücksetzen, indem Sie auf der Anmeldeseite auf (Ich habe mein Passwort vergessen) klicken.



4. Lista zamków / Lock list/ Liste der Schlösser (PL) W przypadku nowych użytkowników lista zamków jest pusta, bo żaden nie został jeszcze dodany. Jeśli dla użytkownika został wprowadzony już jakiś zamek, wyświetli się lista dostępnych zamków, w tym również zamki administratorów i tymczasowe zamki przypisane przez innych użytkowników. (EN) The lock list is empty for a new user because no locks have been added yet. If a lock has been added for the user, the lock list displays all the locks, including administrators' locks and temporary key chains assigned by other users. (DE) Bei neuen Benutzern ist die Liste der Schlösser leer, da noch kein hinzugefügt wurde. Wenn für einen Benutzer bereits ein Schloss eingegeben wurde, wird die Liste der verfügbaren Schlösser angezeigt, einschließlich Administratorschlösser und vorübergehende Schlösser, die von anderen Benutzern zugewiesen wurden.	
5. Wyszukiwanie zamków / Lock searching/ Schlösser suchen (PL) Nowe okno w aplikacji umożliwia wyszukiwanie zamków, znajdujących się w zasięgu Twojego telefonu. Upewnij się, że połączenie Bluetooth w Twoim telefonie jest włączone. Po znalezieniu dostępnych zamków, system zapyta, który chcesz połączyć z aplikacją. (EN) Lock searching window enables searching for locks that are in proximity of your smartphone. Make sure you have your Bluetooth switched on. Once all available locks are found, the app will ask which lock to pair with your smartphone. (DE) In einem neuen Fenster der App können Sie nach Schlössern suchen, die sich in der Nähe Ihres Smartphones befinden. Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Verbindung in Ihrem Smartphone eingeschaltet ist. Nachdem das System die erreichbaren Schlösser gefunden hat, wird es Sie fragen, welches Sie mit der App verbinden möchten. Für einen smarten Türgriff drücken Sie einfach auf dem Bedienfeld nach links oder rechts.	
6. Parowanie zamków / Lock pairing/ Kopplung der Schlösser (PL) Po wskazaniu wybranego zamka system zapyta, czy go połączyć z twoim telefonem. W przypadku nieudanego parowania, system ponownie poprosi o naciśnięcie dowolnego klawisza na klawiaturze. (EN) When you select the lock, the app will ask if you want to pair it with your smartphone. If the pairing fails, the app will ask you to press any button on the keypad to enter the pair mode. (DE) Nachdem Sie das ausgewählte Schloss angegeben haben, werden Sie gefragt, ob Sie es mit Ihrem Smartphone koppeln möchten. Bei fehlerhaftem Koppeln fordert das System Sie erneut auf, drücken Sie einfach auf dem Bedienfeld nach links oder rechts.	

7. Rejestracja zamka / Lock registration/ Schlossregistrierung (PL) Przed sparowaniem zamka, użytkownik może nadać mu własną nazwę oraz wybrać dla niego indywidualną ikonkę. Skuteczne parowanie zamka potwierdzi odpowiedni komunikat widoczny na ekranie. (EN) Before the lock is successfully bound, the user can select a specific name and icon for the given lock. Successful pairing is confirmed with an appropriate message on the screen. (DE) Bevor das Schloss gekoppelt wird, kann der Benutzer ihm einen Namen geben und ein individuelles Symbol auswählen. Die erfolgreiche Kopplung des Schlosses wird durch eine entsprechende Meldung auf dem Bildschirm bestätigt.	
8. Rola administratora / Admin role/ Die Rolle des Administrators (PL) Jeśli jesteś pierwszą osobą, która zalogowała zamek, zostaniesz zarejestrowany jako administrator (admin). Będziesz mógł wyświetlać historię wejść zarówno swoich, jak i innych użytkowników. Administrator może też przydzielić E-klucze innym użytkownikom, w tym klucze stałe i tymczasowe. Klucze można przydzielać tylko zarejestrowanym użytkownikom. (EN) If you logged first to a given key, you became its administrator (admin) straight off. You can display unlock history, both for yourself and other users. The administrator can authorize E-keys to other users, including permanent keys and temporary keys. Keys can only be authorized to registered accounts. (DE) Wenn Sie die erste Person sind, die sich im Schloss anmeldet, werden Sie als Administrator (admin) registriert. Sie können Ihre eigene und anderer Benutzer Zugriffsgeschichte einsehen. Der Administrator kann den E-Schlüssel auch anderen Benutzern zuweisen (dauerhafte und vorübergehender Schlüssel). Schlüssel können nur an registrierte Benutzer zugewiesen werden.	
9. Dodawanie użytkowników / Add lock users/ Hinzufügung von Benutzern (PL) W menu dodawania użytkowników <i>Dodaj dostęp</i> możesz wybrać sposób, w jaki użytkownicy nabywają praw do otwierania danego zamka: - zaproszenie e-mail lub wyszukiwanie użytkownika po numerze konta, - utworzenie kodu dostępu dla użytkowników (należy wpisać go na klawiaturze), - generowanie (automatyczne) jednodniowych kodów dostępu, - generowanie (automatyczne) 5-minutowych kodów dostępu, - zarejestrowanie odcisku palca. (EN) Once you enter the <i>Add Access Right</i> menu, you can select the way you want other users to open the lock: - invite by email or by user's account number, - create passcode for other users (press buttons on the keypad), - generate (automatically) 1-day passcode, - generate (automatically) 5-minutes passcode, - registering a fingerprint. (DE) Im Menü zum Hinzufügen von Benutzern "Zugang hinzufügen" können Sie auswählen, wie Benutzer die Zugangsrechte für ein bestimmtes Schloss erhalten: - E-Mail-Einladung oder Suche nach einem Benutzer über	

seine Kontonummer, b) Erstellung eines Benutzerzugangscode (Eingabe über die Tastatur), c) Generierung von (automatischen) Zugangscode mit einer Gültigkeit für einen Tag, d) Generierung von (automatischen) 5-Minuten-Zugangscode, e) Registrierung eines Fingerabdrucks	
9.1 Dostęp jednodniowy / 1-day passcode/ Eintägiger Zugang (PL) W panelu generowania jednodniowych kodów dostępu, wybierz datę, w której kod będzie aktywny. W następnym oknie pojawi się kod wygenerowany automatycznie przez system. Możesz go skopiować i przesłać innym użytkownikom. (EN) Once you enter the <i>Generate 1-day passcode</i> tab, select the given date of access. The passcode, automatically generated by the system, will be displayed in the next screen. You can copy it and send to other users. (DE) Im Panel zum Erzeugen von eintägigen Zugangscode wählen Sie das Datum, an dem der Code aktiv sein soll. Im nächsten Fenster sehen Sie den vom System automatisch generierten Code. Sie können es kopieren und an andere Benutzer senden.	
10. Kody dostępu dla użytkowników / Users access right/ Benutzerzugriffscodes (PL) Dostęp dla użytkowników z kodem dostępu, może zostać ograniczony do określonych godzin, określonych dni tygodnia, określonych dat lub może to być wejście jednorazowe. (EN) Access for users with passcode can be limited to specific hours, days of week, dates or it can be a single-entry passcode. (DE) Der Zugang für Benutzer mit einem Zugangscode kann auf bestimmte Stunden, Wochentage, Daten beschränkt sein oder es kann sich um eine einmalige Eingabe handeln.	
11. Tworzenie kodu dostępu / Passcode/ Zugangscode (PL) Kod dostępu można stworzyć w panelu <i>Kod dostępu</i>. Do dyspozycji jest dziesięć pól z cyframi. Hasło użytkownika musi składać się z co najmniej 4 cyfr. (EN) In order to create a passcode, enter the <i>Passcode</i> tab. You can use the ten available digits to create your own code. Every passcode must have at least 4 digits. (DE) Der Zugangscode kann im Fenster "Zugangscode" erstellt werden. Zehn Felder mit Ziffern sind verfügbar. Das Benutzerpasswort muss aus mindestens 4 Ziffern bestehen.	

12. Dodawanie odcisku palca / Add fingerprint / Hinzufügung eines Fingerabdrucks (PL) W celu zarejestrowania nowego odcisku należy 3-krotnie przyłożyć palec do skanera (czytnika). (EN) To register a new fingerprint, place your finger three times on the scanner (reader). (DE) Um einen neuen Fingerabdruck zu speichern, legen Sie den Finger dreimal auf den Scanner (Leser).	
13. Wyświetlenie rejestru wejść z ostatnich 180 dni / Display of the entry register for the last 180 days/ Eingangsprotokolls von die letzten 180 Tage anzeigen (PL) W celu wyświetlenia rejestru wejść (opcja możliwa dla ostatnich 180 dni) wejdź w Panel administratora wybranego urządzenia i wybierz funkcję <i>Rejestr wejść</i>. (EN) To display the entry register (option available for the last 180 days), go into the Admin Panel of the selected device and select the function <i>Entry register</i>. (DE) Um das Eingabeprotokoll anzuzeigen (diese Option ist nur für die letzten 180 Tage verfügbar), wählen Sie im Admin-Bereich des gewählten Geräts die Funktion "Eingabeprotokoll".	
14. Usuwanie sparowanych urządzeń / Unpair the connected device/ Gekoppelte Geräte löschen (PL) W celu usunięcia sparowanego urządzenia należy użyć przycisk <i>Unpair</i>. Czynność ta jest wymagana, aby inna osoba bądź urządzenie mogło uzyskać prawa administratora. (EN) In order to unpair the connected device, press <i>Unpair</i> button. Follow this step if you want to transfer admin rights to another user or a device. (DE) Um ein gekoppeltes Gerät zu löschen, verwenden Sie die Taste "Unpair". Diese Maßnahme ist erforderlich, um einer anderen Person oder einem Gerät Administratorrechte zu geben.	